

臺泰線上交流(曾熾圩)

成果報告

在全球疫情的情況中，數位虛擬活動興起，藉此機會與泰國交流，實在難能可貴；一來實現個人想要拓展同處亞洲各國的藝術領域，二來想理解彼此之間的差異與相似之處。根據自己透過紡織藝術的國際性展演之經驗，在全球化的藝術舞台中，儘管歐洲歷史悠久，澳洲緊追在後，而北美可能已超越中，新興的區域正蓬勃發展，南美和非洲除了帶有殖民式的語言優勢，總覺得中東和亞洲的複雜文化應該是一項優勢，彼此若能互相了解，從中分析並結合，在地的獨特性與全球的共通性，可能成為一種風格的語彙。

在疫情時期，國際上各種藝文活動線上熱絡蔓延，我很榮幸且有機會，參加我注目已久的泰國商業品牌之基金會的藝術單位金湯普森藝術中心(Jim Thompson Art Center)，與大量收藏頂級的中華刺繡之臺灣的鳳甲美術館，一起合作的線上駐村「挑戰的時刻」。不同以往的實地駐村，線上的螢幕交流，確實考驗著我的應變能力，包含軟硬體的應用，以及英聽的口音和速度等等；從中也觀察到同期的臺灣與泰國藝術家們，他們的反應與呈現，有我能學習觀摩的地方。對於此經驗的各種嘗試，著眼正在轉變的未來，有更多的期待與可能的發展。

此次的創作，從幾次線上的討論中，發展出兩個因水流而生的改編故事，透過水道交織的意象，暗示水與布料的相似之處，亦是個人專長的紡織藝術；進而點出依水而生的人類聚落，兩處分別在曼谷的空盛桑運河旁(khlong saen saep)和新竹的東大排水附近。透過許多資料查證，過去的歷史年代中，有著令我欽佩的兩位主人翁，並與織品有關，從歷史記載中找出相關的人物，再轉化成不同的布偶姿態，來呈現有趣的故事腳色。也因為前次駐村於宜蘭的利澤偶戲村，觀察與學習

到許多偶戲的表演，此次透過金湯普森藝術中心介紹，和泰國清邁的影偶師 Monthatip Suksopha 討論，打算一步一步地找尋各個專業的協助，逐步完成以下階段，故事→布偶→編劇→燈光→影子→聲音→配樂→舞台→表演，而現階段是完成第一部分：故事→布偶的製作。


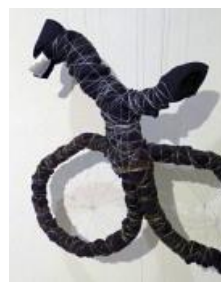







材料的部分依照兩個故事來源為主，新竹是以個人姨婆、阿姨和媽媽以前的舊衣服為主，尤其是有年代的布料材質和服裝款式，以及臺灣有名的金虎標縫線；曼谷是以金湯普森的泰絲品牌之布料為主，透過藝術中心協助取得品牌樣布和汰品，以及工廠的絲線。此外，也透過工業技術研究院電子與光電系統研究所的 3D 列印實驗室，之前贊助我的人偶，以 3D 列印的頭像；此次並取得金湯普森基金會(James H.W. Thompson)的同意，委託工研院 3D 實驗室，運用金湯普森的個人照片，打造出模擬他本人的 3D 頭像，以及泰國佛陀、亞洲男性、亞洲兒童，利用 3D 列印的技術打造 4 種特定的臉孔，作為辨別故事內容的特徵。

故事一為新竹的東大排水附近，東前街是新竹在清朝時的第一條街道，從日治時期到國民政府，更是繁華熱鬧，有一棟四層樓高的商店，異於當時一般只有兩層的樓房，是新竹三大商人戴吳獅開設的舶來品百貨；他出身在城中的後布埔，為新竹當時染鋪的曬布之處；戴吳獅的新州屋專門販售日本的商品，亦是臺灣日治時期的三大百貨公司(臺北菊元百貨與臺南林百貨，高雄吉井百貨是新州屋的四年後才出現)。其後來在臺灣政權更替下，店名改成錦華行，販售中國上海的商品，並兼開設濟生藥局與政府單位合作，供當地人畜疫用疫苗之血清貯藏所；而他對顧客不分身分與貧富，一視同仁，在地方公益更是不遺餘力，後來其事業由兒子繼承。

故事二為曼谷的空盛桑運河旁，有著一棟泰式傳統建築的湯普森博物館，緊臨金

湯普森藝術中心和威廉華倫圖書館，皆為金湯普森基金會擁有。金湯普森是美國二戰退役軍人，擁有建築美學與良好家世的背景，他到訪泰國而後定居於曼谷；結合他喜愛收藏亞洲古物，運用當地老房子的牆面拆建重組，在運河旁蓋了一幢大房子，作為藏品擺設並容納他的眾多訪客，並且，他還與當地伊斯蘭社區的織工合作，如同社會企業般，發展了以他為名的絲織品牌，並復興了泰國絲綢產業，最後，以轟動的失蹤事件結束其傳奇的一生。

作品成果

				
新竹之六	新竹之七	新竹之八	新竹之九	新竹之十
				
新竹之十一	新竹之十二	新竹之十三		
				
曼谷之一	曼谷之二	曼谷之三	曼谷之四	曼谷之五

				
曼谷之六	曼谷之七	曼谷之八		

裝置模擬



線上時程

11/04 第一次討論

11/27 第二次討論

12/10 與專家對談

12/18 線上成果發表

影片連結

專家對談(與清邁的影偶師 Monthatip Suksopha)https://www.youtube.com/watch?v=l_vK4u2svdU

成果呈現(個人 2:29:20)<https://www.youtube.com/watch?v=8Rqj5WqBSF0>